CANADA
POLAR CONTINENTAL SHELF PROJECT
ETUDE du PLATEAU CONTINENTAL POLAIRE

93-00242/

For Quick Reference

Federal

	Page
Parks	2
Fisheries and Oceans	3
Explosives	4
Firearms	5
Land Use	5
Radio Station	6
Migratory Birds	6
Territorial Export	7
Wildlife Areas	7

Northwest Territories

Archaeology	8
Scientific Research	8
Wildlife Research	8

Yukon Territory

Archaeological and Paleontological Research	9
Scientists and Explorers Licence	9

Northern Quebec

Wildlife Studies	10
Geological and Resources Studies	10

Land Claims Area

Western Arctic	11
Eastern and Central Arctic	11

LICENCES AND PERMITS FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN THE CANADIAN ARCTIC

Introduction

Depending on the nature of the research, most field parties conducting research in the Arctic must obtain at least one government licence or permit. The following list has been prepared by the Polar Continental Shelf Project (PCSP), Energy, Mines and Resources Canada, in cooperation with the Association of Canadian Universities for Northern Studies (ACUNS), to help scientists identify the most common permits they may require.

This booklet is aimed at field parties working in PCSP's area of operation, i.e. Northern Yukon, the Northwest Territories (NWT) north of the tree line, Northern Quebec (north of 55 deg.N) and adjacent waters.

This list is **not all-inclusive** and the brief descriptions of the various authorizations **will not cover all situations**; it should be used as a **guide** only. Scientists planning studies are encouraged to contact relevant regulatory agencies for further details. The responsibility for obtaining the required authorizations rests with the individual scientist/party leader.

This list does not reflect acts and regulations with which field parties must comply as a matter of routine, such as the federal Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order. It is up to the individual scientist to seek advice on the need for such a review of the research project in question.

NOTE: ACUNS has produced a companion booklet for research conducted in the northern regions of the provinces.

Organization

The list is organized according to government legislation establishing the authority to issue the documents, i.e. federal, provincial or territorial. A final section has been added to cover the private lands established in the Western and Eastern Arctic and in Northern Quebec according to land claims legislation.

A. Licences and Permits - Federal Legislation

1. Canadian Parks Service Research and Collection Permit

☐ For those who want to conduct scientific research within a National Park, a National Park Reserve or a National Historic Park or Site. Contact the appropriate Chief Park Warden:

Auyuittuq and Ellesmere Island National Park Reserves:

Chief Park Warden
Environment Canada
Pangnirtung, Northwest Territories
X0A 0R0
Tel: (819) 473-8962

Northern Yukon National Park:

Chief Park Warden
Environment Canada
P.O. Box 1840
Inuvik, Northwest Territories
X0E 0T0
Tel: (403) 979-3248

For general information regarding parks, contact:

Natural Resources Studies Coordinator
Natural Resources Conservation Section
Canadian Parks Service
Environment Canada
457 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 3E8
Tel: (204) 983-3566

2. Department of Fisheries and Oceans (DFO) Scientific Licence

☐ For those who wish to undertake oceanographic research and studies of marine plants and fauna regulated by the Department, including anadromous fish and marine mammals (except polar bears). To obtain a licence for work in the NWT, the Yukon North Slope, and adjacent waters, contact:

Section Head
Fish and Marine Mammal Management
Central and Arctic Region
Department of Fisheries and Oceans
501 University Crescent
Winnipeg, Manitoba
R3T 2N6
Tel: (204) 983-5117

☐ For work in Northern Quebec Tidal Waters including Ungava Bay, Hudson Straight, Hudson Bay and James Bay, contact:

Director General
Quebec Region
Department of Fisheries and Oceans
901 Cap Diamant
P.O. Box 15 500
Quebec, Quebec
G1K 7Y7
Tel: (418) 648-4014

☐ DFO requires an export permit to remove marine mammal parts from the NWT (this permit is different from that required by the Government of the NWT). Permits can be obtained from any DFO office or from a designated person in each settlement, often the Renewable Resources Officer. It should be noted, however, that any beluga part or walrus meat cannot be exported from the NWT for any purpose except as allowed under a Scientific Licence.

☐ There are also restrictions dealing with the international movement of ivory and other products (e.g. whale bone) from some species as listed by the Convention on International Trade in Endangered Species of Wildlife Flora and Fauna (C.I.T.E.S.). In the Canadian Arctic, this affects narwhal, walrus and bowhead whales. C.I.T.E.S. export permits must be obtained in advance to the export from:

C.I.T.E.S. Management Authority
Department of Fisheries and Oceans
501 University Crescent
Winnipeg, Manitoba
R3Y 2N6
Tel: (204) 983-5160

or from one of DFO's regional offices in the Yukon and the NWT:

District Supervisor
Department of Fisheries and Oceans
122 Industrial Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 2T9
Tel: (403) 667-7821

Officer in Charge
Department of Fisheries and Oceans
Inuvik, Northwest Territories
X0E 0T0
Tel: (403) 979-3314

Coordinator
Legislation and Compliance
Department of Fisheries and Oceans
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2P7
tel: (403) 920-6635

Area Manager
Department of Fisheries and Oceans
Iqaluit, Northwest Territories
X0A 0H0
Tel: (819) 979-6274

3. Explosives Licence

☐ For those who wish to conduct seismic surveys using chemical and acoustic energy sources that may affect fish and marine mammals. For work in the Western Arctic, contact:

Area Manager
Department of Fisheries and Oceans
Inuvik, Northwest Territories
X0E 0T0
Tel: (403) 979-3314

For work in the Eastern Arctic, contact:

Area Manager
Department of Fisheries and Oceans
Iqaluit, Northwest Territories
X0A 0H0
Tel: (819) 979-6274

For work in the tidal waters, rivers and lakes of Northern Quebec, contact:

Director General
Quebec Region
Department of Fisheries and Oceans
901 Cap Diamant
P.O. Box 15,500
Quebec, Quebec
G1K 7Y7
Tel: (418) 648-4014

4. Firearms Acquisition Certificate

- ☐ Required by all who wish to acquire a rifle. To obtain a certificate, contact your local police force.
- ☐ A special permit is required to carry a restricted weapon (e.g. pistols and revolvers). Only Canadian citizens can obtain this permit. Contact the local police force.

5. Land Use Permit

- ☐ Required if the number of persons and the length of stay is such that a camp will be occupied for more than 100 person-days; or if a fuel cache in excess of 4,000 litres, or the use of a single container of more than 2,000 litres, is established.

For the NWT, contact:

Regional Manager
Land Resources
Department of Indian and Northern Affairs
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8165

For activities in the Yukon, contact:

Manager
Land Resources
Department of Indian and Northern Affairs
200 Range Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 3V1
Tel: (403) 667-3136

6. Licence to Operate a Radio Station

☐ Required by all who wish to operate a radio transmitter. Parties which are issued PCSP field radios are already covered by the PCSP licence and DO NOT require a separate permit. Those who require a separate permit should contact:

Director General
Radio Regulations
Department of Communications
300 Slater St.
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
Tel: (613) 990-4817

7. Migratory Birds Sanctuary Permit

☐ Required by those who wish to conduct scientific work within a Migratory Birds Sanctuary. For contacts, see #8 below.

8. Migratory Birds Scientific Permit

☐ Required by all who wish to conduct scientific research on migratory birds, including inside National Parks.

For work in the Northwest Territories, contact:

Chief
Migratory Birds
Western and Northern Region
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
210 - 4999 98th Avenue
Edmonton, Alberta
T6B 2X3
Tel: (403) 468-8915

For work in the Yukon, contact:

Chief
Migratory Birds
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
P.O.Box 340
Delta, British Columbia
V4K 3Y3
Tel: (604) 946-8546

For work in Quebec, contact:

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
1141 Route de l'Église
P.O. Box 10,100
Ste-Foy, Quebec
G1V 4H5
Tel: (418) 648-4078

9. Territorial Export Permit

☐ Required to transport game (whole animal, dead or alive, or parts of animals) beyond the limits of a territory or a province. Permit can be obtained from wildlife officers of the territorial/provincial departments of Renewable Resources and from some Royal Canadian Mounted Police detachments.

☐ Fisheries officers of the Central and Arctic Region of DFO issue permits for the exportation of fauna from the NWT. The DFO officer for the Quebec region issues permits for exportation outside Quebec of species regulated by the Atlantic Fisheries Regulations.

10. Wildlife Area Permit

☐ Required by all who wish to conduct activities within a Wildlife Area. To obtain a permit, contact the Canadian Wildlife Service as per section A.8 above.

B. Licences and Permits - Northwest Territories Legislation

1. Archaeological Permit

☐ Required by those who wish to carry out archaeological research in the NWT. To obtain a permit, contact:

Director
Prince of Wales Northern Heritage Centre
Department of Justice and Public Services
Government of the Northwest Territories
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2L9
Tel: (403) 873-7551

2. Scientific Research Licence

☐ Required by all who want to conduct scientific research in the NWT other than those already covered by a NWT Archaeological or NWT Wildlife Research Licence. To obtain a research licence, contact:

Science Administrator
Science Institute of the Northwest Territories
P.O. Box 1617
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2P2
Tel: (403) 873-7592

3. Wildlife Research Permit

☐ Required for studies of terrestrial vertebrates (including polar bears, but excluding migratory birds) within the NWT. To obtain a permit, contact:

Director
Wildlife Management Division
Department of Renewable Resources
Government of the Northwest Territories
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2L9
Tel: (403) 873-7411

C. Licences and Permits - Yukon Legislation

1. Archaeological and Paleontological Research Permit

☐ Required by those who wish to conduct archaeological and paleontological research outside a National Park or a National Historic Site in the Yukon. Contact:

Heritage Branch
Department of Tourism
Government of Yukon
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C6
Tel: (403) 667-5386

2. Scientists and Explorers Licence

☐ Required by all who wish to conduct scientific research in the Yukon, except for those already covered by an Archaeological and Paleontological Permit (see above). To obtain a permit, contact the Heritage Branch as per section C.1 above.

D. Licences and permits - Quebec Legislation

The "James Bay and Northern Quebec Agreement" divides the land in Northern Quebec into three categories (Category I-III). For activities on Category I lands see section E.2 below. Activities in all other areas are authorized by the provincial government; parties planning to conduct wildlife studies should contact:

Directeur
Bureau Régional du Nouveau Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
1995, Boul. Charest Ouest
Sainte-Foy, Québec
G1N 4H9
Tel: (418) 643-6662

Those who plan to conduct geological studies and studies of other resources should contact:

Directeur
Concession des Terres
Ministère de l'Énergie et des Ressources
200, Chemin Ste-Foy
Québec, Québec
G1R 4X7
Tel: (418) 643-4714

E. Licences and permits - Land Claims Areas

As a result of land claims settlements in the Western Arctic and in Northern Québec, large areas of private lands have been identified and special permit requirements apply to these areas.

For the Eastern and Central Arctic, an agreement in principle has been reached with the Tungavik Federation of Nunavut (TFN).

1. Land use licences are required by all who wish to conduct scientific research on Iuvialuit Lands in the Western Arctic. Proposals for the Northern Yukon National Park are also subject to review by the Environmental Impact Screening Committee established as part of the Inuvialuit final agreement. To obtain a licence contact:

Land Administrator
Inuvialuit Land Administration
P.O.Box 290
Tuktoyaktuk, Northwest Territories
X0E 1C0
Tel: (403) 977-2202

2. Large areas surrounding the communities in Northern Quebec, have been identified as **Category I lands in the "James Bay and Northern Quebec Agreement"**. These lands are owned and managed by the landholding corporations in the respective communities, and these corporations should be contacted to obtain the appropriate authorizations.

For general information about Northern Quebec, contact:

Kativik Regional Government
Resources and Management
Department of the Environment
C.P. 9
Kuujjuaq, Quebec
J0M 1C0
Tel: (819) 964-2961

3. Under the TFN agreement, the Inuit will own over 350,000 sq. kilometres of land. Once selected, permission may be required to conduct research in the territory. For information about the land identified as Inuit ownership, contact:

Regional Manager
Land Resources
Department of Indian and Northern Affairs
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8165

To obtain supplementary copies of this pamphlet, contact:

Polar Continental Shelf Project
Energy, Mines and Resources Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

For further information on provincial licences and permits, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

CANADA
POLAR CONTINENTAL SHELF PROJECT
ETUDE du PLATEAU CONTINENTAL POLAIRE

Un aperçu rapide

Fédéral

	Page
Parcs	2
Pêches et océans	3
Explosifs	5
Armes à feu	5
Utilisation des terres	6
Station de radiodiffusion	6
Oiseaux migrateurs	7
Exportation extraterritoriale	8
Réserves fauniques	8

Territoires du Nord-Ouest

Archéologie	9
Recherche scientifique	9
Recherche sur la faune	9

Yukon

Recherche archéologique et paléontalogique	10
Licence à l'intention des scientifiques et des explorateurs	10

Nord du Québec

Études fauniques	11
Études géologiques et sur les ressources	11

Revendications Territoriales

Arctique de l'ouest	12
Arctique central et de l'est	12

LICENCES ET PERMIS POUR EFFECTUER DES RECHERCHES SCIENTIFIQUES DANS L'ARCTIQUE CANADIEN

Introduction

Selon la nature des travaux de recherche, la plupart des équipes effectuant des recherches dans l'Arctique doivent obtenir au moins une licence ou un permis du gouvernement. L'Étude du plateau continental polaire (ÉPCP) d'Énergie, Mines et Ressources Canada, en collaboration avec l'Association universitaire canadienne d'études nordiques (AUCEN), a dressé la liste suivante afin d'aider les scientifiques à déterminer les permis les plus communs dont ils pourraient avoir besoin.

Cette brochure est destinée aux équipes sur le terrain effectuant des travaux dans la zone relevant de l'ÉPCP, c'est-à-dire le Nord du Yukon, la région des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) se trouvant au nord de la limite forestière, le Nord du Québec (au nord du 55° parallèle) et les eaux environnantes.

Cette liste **n'est pas exhaustive** et les descriptions sommaires des diverses autorisations **ne s'appliquent pas à toutes les situations**, elle doit seulement servir de **guide**. Nous incitons les scientifiques qui prévoient effectuer des études à communiquer avec les organismes de réglementation pertinents pour obtenir plus de renseignements. Il incombe au scientifique ou au chef d'expédition d'obtenir les autorisations requises.

Cette liste ne tient pas compte des lois et règlements auxquels doivent normalement se conformer les équipes sur le terrain, au cours de leurs activités habituelles, comme le Décret fédéral sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Chaque scientifique doit se renseigner pour savoir s'il faut procéder à un examen du projet de recherche envisagé.

REMARQUE: AUCEN a publié une brochure complémentaire pour les régions du nord des provinces.

Organisation

La liste est divisée en fonction de la législation gouvernementale établissant l'autorité d'émettre les documents, c'est-à-dire fédérale, provinciale ou territoriale. Une dernière section porte sur les terrains privés établis dans l'ouest et l'est de l'Arctique et dans le Nord québécois, en vertu de la législation concernant les revendications territoriales.

A. Licences et permis - législation fédérale

1. Permis de recherche et de collecte du Service canadien des parcs

☐ Tous les groupes désirant effectuer des travaux de recherche scientifique dans un parc national, une réserve nationale, ou dans un parc ou un lieu historique national doivent communiquer avec le gardien en chef du parc en question:

Réserves du parc Auyuittuq et du parc de l'Île d'Ellesmere :

Gardien en chef du parc
Environnement Canada
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
X0A 0R0
Tél : (819) 473-8962

Parc national du Nord du Yukon :

Gardien en chef du parc
Environnement Canada
C.P. 1840
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
X0E 0T0
Tél : (403) 979-3248

Pour obtenir des renseignements généraux concernant les parcs, s'adresser au :

Coordonnateur des études
Section de la conservation des ressources naturelles
Service canadien des parcs
Environnement Canada
457, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3E8
Tél : (204) 983-3566

2. Permis scientifique du ministère des Pêches et des Océans

☐ Les groupes qui désirent entreprendre des projets de recherche océanographiques et des études de la flore et de la faune marines en fonction des espèces régies par le ministère, y compris les poissons anadromes et les mammifères marins (à l'exception des ours polaires) doivent obtenir ce permis. Pour se procurer une licence afin d'effectuer des travaux dans les T. N.-O., le côte nord du Yukon, et les eaux environnantes, s'adresser au :

Chef de section
Gestion des poissons et des mammifères marins
Région du Centre et de l'Arctique
Ministère des Pêches et des Océans
501, University Crescent
Winnipeg (Manitoba)
R3T 2N6
Tél : (204) 983-5117

☐ Pour les travaux dans les eaux à marée du Nord québécois incluant la baie d'Ungava, le détroit d'Hudson, la baie d'Hudson et la baie James, s'adresser au :

Directeur général
Région du Québec
Ministère des Pêches et des Océans
901, Cap Diamant
C.P. 15 500
Québec (Québec)
G1K 7Y7
Tél : (418) 648-4014

☐ Le ministère des Pêches et Océans requiert un permis d'exportation avant de transporter hors des T. N.-O. toute partie du corps d'un mammifère marin (ce permis est différent de celui requis par le Gouvernement des T.N.-O.). Pour obtenir ce permis, on doit s'adresser à un bureau du ministère ou à la personne désignée dans chacune des localités, laquelle est souvent représentée par l'agent responsable des Ressources renouvelables.

☐ Il existe aussi plusieurs restrictions concernant le déplacement international de l'ivoire et d'autres produits de certaines espèces (par ex. les os de baleine) inscrits à la liste établie par la Convention sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction (C.I.T.E.S.). Dans l'Arctique canadien, ceci s'applique au narval, au morse et à la baleine boréale. Le permis d'exportation de C.I.T.E.S. doit être obtenu avant l'exportation de :

Administrateur
Organe de gestion du C.I.T.E.S.
Ministère des Pêches et Océans
501, University Crescent
Winnipeg (Manitoba)
R3Y 2N6
Tél: (204) 983-5160

ou d'un des bureaux régionaux du ministère des Pêches et Océans au Yukon et dans les T.N.-O. :

Superviseur du district
Ministère des Pêches et Océans
122, Industrial Road
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2T9
Tél: (403) 667-7821

Agent responsable
Ministère des Pêches et Océans
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
X0E 0T0
Tél: (403) 979-3314

Coordonnateur
Législation et applications
Ministère des Pêches et Océans
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2P7
Tél: (403) 920-6635

Gestionnaire régional
Ministère des Pêches et Océans
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
X0A 0H0
Tél: (819) 979-6274

3. Licence en vue de l'utilisation d'explosifs

☐ **Les personnes qui désirent effectuer des levés siamiques au moyen de sources d'énergie chimique et acoustique qui pourraient avoir un effet sur les poissons et les mammifères marins doivent obtenir une licence.**

Pour les travaux dans l'ouest de l'Arctique, s'adresser au :

Gestionnaire régional
Ministère des Pêches et des Océans
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
X0E 0T0
Tél : (403) 979-3314

Pour les travaux dans l'est de l'Arctique, s'adresser au :

Gestionnaire régional
Ministère des Pêches et des Océans
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
X0A 0H0
Tél : (819) 979-6274

Pour les travaux dans les eaux à marée, les rivières et les lacs du Nord québécois, s'adresser au :

Directeur général
Région du Québec
Ministère des Pêches et des Océans
901, Cap Diamant
C.P. 15 500
Québec (Québec)
G1K 7Y7
Tél : (419) 648-4014

4. Autorisation d'acquisition d'armes à feu

☐ **Toute personne désirant se procurer une carabine doit obtenir cette autorisation. À cette fin, s'adresser à votre service de police.**

☐ **On doit obtenir un permis spécial pour utiliser une arme à autorisation restreinte (par ex., des pistolets ou des revolvers). Seuls les citoyens canadiens peuvent se procurer ce permis. Communiquer avec le service de police de l'endroit.**

5. Permis d'utilisation des terres

☐ On doit se procurer ce permis si le nombre de personnes et la durée de séjour sont tels qu'un camp sera occupé pendant plus de 100 jours-personnes; ou si une cache de carburant de plus de 4 000 litres est établie; ou si un contenant de carburant excèdant 2 000 litres est mis en place.

Pour les Territoires du Nord-Ouest, s'adresser au :

Gestionnaire
Ressources foncières
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2R3
Tél : (403) 920-8165

Pour les travaux au Yukon, s'adresser au :

Gestionnaire
Ressources foncières
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
200, Range Road
Whitehorse (Yukon)
X1A 3V1
Tél : (403) 667-3136

6. Licence d'exploitation d'une station de radiodiffusion

☐ Toute personne qui désire utiliser un poste émetteur doit obtenir cette licence. Les équipes auxquelles l'ÉPCP remet des postes radio de campagne sont déjà couvertes par le permis obtenu par l'ÉPCP et celles-ci N'ONT PAS besoin d'obtenir un permis distinct. Toutes les personnes qui doivent obtenir un permis distinct devraient s'adresser au :

Directeur général
Règlementation de la radiodiffusion
Ministère des Communications
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8
Tél : (613) 990-4817

7. Permis relatif aux refuges d'oiseaux migrateurs

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des travaux scientifiques dans les limites d'un refuge d'oiseaux migrateurs doivent se procurer ce permis. Consulter la section A.8 ci-dessous pour savoir à qui s'adresser.

8. Permis relatif aux recherches scientifiques portant sur les oiseaux migrateurs

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des recherches scientifiques portant sur les oiseaux migrateurs, incluant la recherche effectuée dans les parcs nationaux, doivent obtenir ce permis.

Dans le cas des travaux dans les Territoires du Nord-Ouest, s'adresser au :

Chef, Oiseaux migrateurs
Service canadien de la faune
Région de l'Ouest et du Nord
Environnement Canada
210 - 4999, 98e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6B 2X3
Tél : (403) 468-8915

Pour les travaux au Yukon, s'adresser au :

Chef, Oiseaux migrateurs
Service canadien de la faune
Environnement Canada
C.P. 340
Delta (Colombie-Britannique)
V4K 3Y3
Tél : (604) 946-8546

Pour les travaux au Québec, s'adresser au :

Service canadien de la faune
Environnement Canada
1141, route de l'Église
C.P. 10 100
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4H5
Tél : (418) 648-4078

9. Permis d'exportation extraterritoriale

☐ On doit obtenir ce permis pour transporter du gibier (tout animal, mort ou vivant, ou toute partie du corps d'un animal) au-delà des limites d'un territoire ou d'une province. On peut l'obtenir des agents de protection de la faune des ministères provinciaux ou territoriaux des Ressources renouvelables et de certains détachements de la Gendarmerie Royale du Canada.

☐ Les agents des pêches du ministère des Pêches et Océans de la région Centrale et de l'Arctique émettent les permis de transport de la faune pour exportation hors des T.N.-O., et le responsable du ministère des Pêches et Océans de la région du Québec émet des permis pour exportation hors du Québec des espèces régies par le Règlement sur les pêches de l'Atlantique.

10. Permis relatif à une réserve faunique

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des activités dans une réserve faunique doivent obtenir ce permis. À cette fin, s'adresser aux bureaux du Service canadien de la faune indiqués à la section A.8 ci-dessus.

B. Licences et permis - Législation des Territoires du Nord-Ouest

1. Permis de recherches archéologiques

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des recherches archéologiques dans les T.N.-O. doivent obtenir ce permis. A cette fin, s'adresser au :

Directeur
Prince of Wales Northern Heritage Centre
Ministère de la Justice et des Services publics
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2L9
Tél : (403) 873-7551

2. Permis de recherches scientifiques

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer, dans les T.N.-O., des recherches scientifiques, autres que les travaux déjà autorisés par les T.N.-O., sous forme d'un permis de recherches archéologiques ou de recherches sur la faune doivent obtenir ce permis de recherches. A cette fin, s'adresser au :

Administrateur des sciences
Institut scientifique des Territoires du Nord-Ouest
C.P. 1617
Yellowknife (Terriotires du Nord-Ouest)
X1A 2P2
Tél : (403) 873-7592

3. Permis de recherches sur la faune

☐ On doit obtenir ce permis afin d'effectuer des études sur les vertébrés terrestres (y compris les ours polaires, mais à l'exclusion des oiseaux migrateurs) dans les limites des T.N.-O. Afin d'obtenir ce permis, s'adresser au :

Directeur
Division de la conservation de la faune
Ministère des Ressources renouvelables
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2L9
Tél : (403) 873-7411

C. Licences et permis - Législation du Yukon

1. Permis de recherches archéologiques et paléontologiques

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des recherches archéologiques et paléontologiques à l'extérieur d'un parc national ou d'un lieu historique national du Yukon doivent obtenir ce permis. S'adresser à la :

Direction du patrimoine
Ministère du Tourisme
Gouvernement du Yukon
C.P. 2073
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2C6
Tél : (403) 667-5386

2. Licence à l'intention des scientifiques et des explorateurs

☐ Toutes les personnes qui désirent effectuer des recherches scientifiques au Yukon, à l'exception de celles ayant déjà obtenu un permis de recherches archéologiques ou paléontologiques (voir ci-dessus) doivent obtenir ce permis. Consulter la section C.1 ci-dessus pour savoir à qui s'adresser.

D. Licences et permis - Législation du Québec

La Convention de la baie James et du Nord québécois divise les terres du Nord québécois en trois catégories (catégories I-III). Dans le cas des activités sur les terres de la catégorie I, consulter la section E.2 ci-dessous. Le gouvernement provincial autorise les activités dans toutes les autres régions; les équipes prévoyant effectuer des études sur la faune devraient s'adresser au :

Directeur
Bureau régional du Nouveau Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
1995, boul. Charest ouest
Sainte-Foy (Québec)
G1N 4H9
Tél : (418) 643-6662

Les personnes qui désirent effectuer des études géologiques ou des études portant sur d'autres ressources devraient communiquer avec le :

Directeur
Concession des Terres
Ministère de l'Énergie et des Ressources
200, chemin Ste-Foy
Québec (Québec)
G1R 4X7
Tél : (418) 643-4714

E. Licences et permis - régions faisant l'objet de revendications territoriales

Par suite du règlement des revendications territoriales dans l'ouest de l'Arctique et dans le Nord québécois, on a délimité des grandes sections de territoires comme étant des terres privées; des exigences spéciales quant à l'obtention de permis s'appliquent dans ces régions. Pour l'Arctique central et de l'est, une entente de principe a été conclue avec la Fédération Tungavik de Nunavut (FTN).

1. Toutes les personnes qui désirent effectuer des recherches scientifiques sur les terres Inuvialuit dans l'ouest de l'Arctique doivent obtenir une licence d'utilisation des terres. Les propositions pour les travaux dans le Parc national du nord du Yukon sont aussi sujettes à une revue du Comité d'examen de l'impact environnemental qui fait partie de l'entente finale des terres Inuvialuit. A cette fin, s'adresser au :

Administrateur des terres
Administration des terres Inuvialuit
C.P. 290
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
X0E 1C0
Tél : (403) 977-2202

2. Dans la convention de la baie James et du Nord québécois on a défini de grandes sections de terrain entourant les localités du Nord québécois comme étant des terres de Catégorie I. Ces terres appartiennent à des sociétés représentant chaque localité, et elles sont gérées par ces dernières. On doit communiquer avec ces sociétés afin d'obtenir les autorisations nécessaires. Pour obtenir des renseignements généraux au sujet du Nord québécois, s'adresser au :

Gouvernement régional Kativik
Ministère de l'Environnement, des Ressources et de la Gestion
C.P. 9
Kuujjuaq (Québec)
J0M 1C0
Tél : (819) 964-2961

3. L'entente FTN stipule que les Inuit possèderont 350 000 kilomètres carrés de terres dès que la sélection des terres sera complétée, une permission pourrait être requise pour faire de la recherche sur le territoire. Pour obtenir des renseignements au sujet des terres identifiées comme appartenant aux Inuit, s'adresser au:

Gestionnaire
Ressources foncières
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2R3
Tél : (403) 920-8165

Pour obtenir des copies supplémentaires de cette brochure, s'adresser à:

Étude du plateau continental polaire
Énergie, Mines et Ressources Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Pour obtenir des renseignements concernant les permis provinciaux, s'adresser à:

Association universitaire canadienne d'études nordiques
130, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4